

Plurilingüismo y contacto lingüístico en el Sur de Europa

Datos de la Asignatura

Código	306101	Plan		ECTS	5
Carácter	Optativa	Curso		Periodicidad	1 y 3 semestres
Área	Filología Italiana y Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:				
	URL de Acceso:				

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Manuel Gil Rovira	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Italiano		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías			
URL Web			
E-mail	grm@usal.es	Teléfono	Ext. 1775

Profesor Coordinador	Sofia Oliveira Dias	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Gallego y Portugués		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes y jueves de 10h a 13h		
URL Web			
E-mail	sofiadiaz@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Objetivos y competencias de la asignatura

Los objetivos son familiarizar al alumno con la terminología y los conceptos relacionados con el plurilingüismo y el contacto de lenguas, teniendo como marco las realidades lingüísticas del sur de Europa, con especial referencia a las realidades portuguesa, italiana y española y extendiendo esta observación tanto al marco interior como al exterior de sus fronteras. Se pretende así ayudar a la capacitación del alumno en la investigación de los aspectos referentes al contacto de lenguas, partiendo de los ámbitos descritos.

Temario de contenidos

ITALIANO:

1. Bilingüismo y contacto de lenguas, dos conceptos productivos y concomitantes.
2. La realidad social y lingüística de la Italia posterior a la Segunda Guerra Mundial.
3. Lingua y Dialecto en contacto (repertorio, variedades...)
4. Dialecto y lingua según los hablantes.

PORTUGUÉS:

1. El portugués como lengua de valor global
2. Fenómenos de contacto de lenguas en situación de:
 - Bilingüismo
 - Aprendizaje de segundas lenguas
 - Frontera
3. El portugués en contacto con otras lenguas europeas (el caso franco-portugués): estudio de casos
4. El contacto lingüístico en la frontera luso-española
5. El contacto de lenguas y el préstamo léxico

Metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		14	20		
Prácticas	- En aula	5	15		
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		6			
Tutorías		6			
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos		4			
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL		35	90		125
Recursos					

Libros de consulta para el alumno
<ul style="list-style-type: none"> - Berruto, Gaetano e Berretta, Monica, <i>Lezioni di sociolinguistica e linguistica applicata</i>, Napoli, Liguori, 1977. - Berruto, Gaetano e Cerruti, Massimo, <i>Manuale di sociolinguistica</i>, Novara, UTET, 2019. - Berruto, Gaetano, <i>Prima lezione di sociolinguistica</i>, Roma, Bari, Laterza, 2005. - Bombi, Raffaella e Orioles, Vincenzo, <i>Lingue in contatto/ Contact linguistics. Atti del XLVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)</i>. Udine 25-27 settembre 2014, Roma, Bulzoni, 2016. - Bruni, Francesco (a c.), <i>L'italiano nelle regioni. Lingua nazionale e identità regionali</i>, Torino, UTET, 1992. - Bruni, Francesco, <i>Tra popolo e patrizi. L'italiano nel presente e nella storia</i>. Firenze, Franco Cesati, 2017. - D'Achille, Paolo, <i>L'italiano contemporaneo</i>, Bologna, Il Mulino, 2003. - De Mauro, Tullio, <i>L'Italia delle italie</i>, Roma, Editori Riuniti, 1987. - De Mauro, Tullio, <i>Storia linguistica dell'Italia unita</i>, Bari, Laterza, 1963. - Giannini, Stefania e Scaglione, Stefania (a c.), <i>Introduzione alla sociolinguistica</i>, Roma, Carocci, 2003. - Grassi, C., Sobrero, A. e Telmon, <i>Introduzione alla dialettologia italiana</i>, Bari, Laterza, 2003. - Grassi, Corrado, Sobrero, Alberto e Telmon, Tullio, <i>Fondamenti di dialettologia italiana</i>, Roma-Bari, Laterza, 1998. - Marcato, Carla, <i>Dialetto, dialetti e italiano</i>, Bologna, Il Mulino, 2007. - Sobrero, Alberto e Miglietta, Annarita, <i>Introduzione alla linguistica italiana</i>, Bari, Laterza, 2021. - Sobrero, Alberto, <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi</i>, Roma, Bari, Laterza, 1973. - Vedovelli, Massimo (a c.), <i>Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo</i>, Roma, Carocci, 2011. - Appel, R. y Muysken, P. (1987). <i>Bilingüismo y contacto de lenguas</i>. Barcelona: Ariel Lingüística. - Flores, C. (org.). (2008). <i>Temas em Bilinguismo</i>. Braga: Hespérides/Linguística 7. - Reis, C. (2010). "La internalización de la lengua portuguesa- contextos, confrontaciones y prioridades". En <i>Ciclo de Conferencias 2010 "El espacio ibérico de las lenguas"</i>. Madrid: Instituto Cervantes. - Teixeira, J. (org.) (2016). <i>O Português como Língua num mundo global Problemas e potencialidades</i>. Famalicão: Edições Húmus.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Sistemas de evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

Consideraciones Generales

La evaluación se realizará mediante la presentación de un trabajo original de investigación. En todo caso y en todos los apartados de la misma se tendrá en cuenta la participación activa en las clases.

Criterios de evaluación

La evaluación tendrá en cuenta la exposición pública del proyecto de investigación (25%) y el propio trabajo (75%)

Instrumentos de evaluación

El propio trabajo de investigación, con la presentación del proyecto y la participación en clase.

Recomendaciones para la recuperación.

Acudir a las clases prácticas y tutorías para identificar los aspectos problemáticos y objetivos no cumplidos a fin de analizar en su totalidad la evolución del alumno a lo largo del cuatrimestre.